

Abstract

In this work, we focus on linguistic devices in Spanish and German that can be used to express impersonality. We briefly define and characterize the concept and discuss its formal expressions (in this context, we describe, among other things, the role and function of the subject in each language and present a typology of subjects related to impersonality). After summarizing the specific systemic devices of each language, we present a case study of specific phenomena and statistics of their translations into the other language. In addition to the impersonality of Spanish and German, which are the main topics of the work, we will also marginally deal with impersonality in the Czech language.

Keywords: Spanish, German, German "man", impersonal construction in German and Spanish, general subject